





# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

37, Rue Locolon Messard  
Saigon

Có bán đầy băng (bêcherp) cho các quán, — cat và phở lồng, Hội-dồng và Xá-trưởng  
Băng lồi, — Giá rẻ.

## NỘI NIỆM KHO PHẬN

### Một anh cu-li quyết quyền - sanh

Anh Nguyễn-văn-Phú, 23 tuổi, quê quán ở Phú-mỹ-Tây (Giadinh) chuyên nghề vận chuyển ở dưới một chiếc lầu Hòa Lan.

Hôm rồi, Phú có việc một thùng dầu nhớt ở dưới lầu này đem qua một chiếc ghe để chờ vào bờ, bờ hông làm sao. Phú đành rời thùng dầu xuống sông.

Ông già nuôi Phú, hay tin này rầy Phú hết sức gât, vì nghe dầu nhớt dầu định bắt bồi thường.

Lớp bị cha rầy, lớp tránh. Ân phận sao có làm dầu nhớt mà cứ xây đến luôn luôn. Phú chán nản, nỗi niềm khó phân tỏ cùng ai, nên anh ta quyết định chiều lý anh ta dùng pháo chĩa uống để quên-sanh.

Nhưng may số anh còn dai, nên người nhà hay kịp, lại bắt anh vào nhà thương Giadinh nhờ quan thầy cứu cấp lại kịp.

### Gần Tết, bọn trộm làm ăn gât lắm

Mỹtho — Chúng tôi đã nhiều lần yêu cầu với nhà cơ-ro-trách ở Vĩnh Kim nên để ý đến bọn trộm này, vì lúc trước trời sáng trắng như ban ngày, chúng lừa heo chẳng đêm nào mà chẳng có.

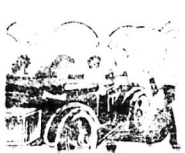
Trời sáng trắng mà chúng nó không kiến nê thay, huông chi tới trời thì chúng nó lại còn làm lộng hơn nữa. Mà thật vậy lúc này trăng đã lặn nên bọn trộm trung thành hết sức. Chúng lừa heo bắt vụ lại đâm đẽ tài gia mà giết lợn nữa.

Số 1 bà Hương-bộ Ngựa bán đũa bị lộng bề cau chủ định để trả tiền đũa. Số tiền chưa trả thì đêm 7 Tết, Janvier bắt nghe an trộm bắt vụ, bị liên bụng đến ra rạp, vừa mở cửa ra thì bị một lén trộm nhảy lại ôm vật và xe tút lấy trốn số bạc.

Bà cũng vùng vẫy và la cứu cứu, những người ở gần hay chạy đến thì đã trễ rồi.

Thiệt bọn trộm lộng quá! Vẫy xin nhà chức trách Vĩnh-Kim nên để ý tới chút.

T. H.



### Chúng tôi chờ bạc mà ra

Biên hòa. — Mặc dầu chưa tới Tết, chơcạc tay giỡn bạc càng từ lại gây sóng lãn hồi ngày 4 Janvier, tại nhà thim Trần-thị-X... quê ở đồng-đài tuối ở Tân-phước cũng có một cuộc đổ đên, vì ngoài ra kể sanh nhai khác, thim X... còn chứa xua mà kềm tiền trữ lâu nữa.

Sông này chia ra hai phe, một phe từ sát một phe bãi cào. Phe bãi cào ăn thua kịch liệt hơn, nên tuy có chừng năm sáu người ăn thua, còn ở ngoài bờ coi ăn chực người lén.

Trong sông, có tên Sáu — tay chơi bài — thua này giờ công gần sạch túi, tên Hào hèn quá nên muốn về sông. Rờ túi còn 5 đô g, Sáu liền hào hào xuất cê ra Sáu lùa lùa nửa.

Hào mới đưa tay lưng con công thì Sáu đã dùng chơn đập lên tay của Hào, và xô Hào bắt ngựa đặng giết — con công — và muốn vùa lùa — con công — của Hào. Hào giương chĩa đẩy giết lại Hai người trị niếu làm cho 2 con công — rách nát rồi thì nhau thối đẽ từng đùng.

Anh em của Sáu và Hào thấy vậy nhảy vào bình nhau đánh đưng lưng tung đưng lãn thê ngã, đã sấp vạ, lật, rượt nhau xuống đạp con nít khóc rùm lãn như đấm giặc.

Kết cuộc Hào và Sáu cũng vãi người trong bọn bị thương, xém lét đầu. Thim X... sợ có nhơn mang thim, sửa soạn la lang, thì bọn nó sực ăn ở Tết thì bỏ nư lui mất hết.

H. L.

### Tại nạn ở-tô

Mỹtho. — Hôm 30 Décembre 1917, vào lúc 8 giờ chiều, chiếc xe Hiệp-Lợi số C. C. 739 chở thợ và hành khách chạy từ Châuđốc về Saigon, vừa xuống dốc cầu Gallay, chông rồ, anh Nguyễn-văn-Mai lái xe lình huyền thì vào một lúc qua cầu qua gần cầu đầu lại để cho chiếc xe chạy lùn xuống xuống rồi nghẹt đầu vào vách tường làm cho cả hàng khách ngồi

## Trong vùng đất Việt



trái xe phải một lúc hết hồn hết vía.

Cũng may là không có ai bị bịnh cả chỉ có cái đầu mái hư hao chip dính vậy thôi. Phải chi anh Mai lúc ấy thắng chàng kip chắc tại nạn sẽ không nhỏ vì là bộ hành trên xe đò mà đồ đạc nhiều.

Nhà chuyên-trách hay tin tới nơi làm biến bản.

### Cảnh khổ của nhà nông

Châuđốc. — Suốt một năm nay những thiên tai thủy họa xảy ra rất nhiều, làm cho nông dân khổ cực hết sức. Thị mùa lúa sạ rồi đã bị lãn nước của sông Cửu-Long đưng lên tàn phá khắp lãn Châuđốc sự hư hại Tết 9 phả. 10. Họ mới xoay qua cấy lúa mùa, nhưng lúa mùa hiện nay cũng đương ở vào một cái tình trạng rất nguy ngập vì giá trị tháng này trời hạn không có một giọt nước mưa, đất nứt, lúa xáo bị tiêu diệt dưới sự nắng của mặt trời tháng chấp này.

Lũn sông xuống đây là nhờ ban đêm có chát ít sương mù, nhưng thế nào mùa lúa cây này thì cũng đem về cho nhà nông một cái hat hại lâu thương.

Nay tới mùa bấp, cũng bấp đầu tháng em mới tưới tưới. Những chỗ thì sơm, bấp đều bị sâu cắn phá, thứ sơm ấy sanh sản ở dưới gốc rồi buổi bấp, màu về xanh vì đen lãn nhờ do thừ, lãn hơn hết là bằng nước dũa.

Bấp vừa mọc lên khỏi đất thì bị chúng con ngeng, sức lãn phá của thừ sơm này trong một đêm từ 15 tới 20 công đất bấp. Thật là một cái tai hại là lũng từ xưa đến nay chưa từng thấy.

Vị lẽ ấy mấy nhà làm rẫy hiện nay họ chỉ khoanh tay mà chịu. Còn những người chưa tia kịp thì đều thời chi ngà lũng, tình bộ đồ mùa lãn nữa.

H. D.

### Một anh lính toán hủy kiếp sống nơi khô hạn - ãnh

Hôm ngày 1er Janvier, trong tin lãn Tiểu-đồn (ra-linh) c xảy ra một vụ tự-tử.

Nguyễn vào 7 giờ tối: ngày nói trên, trong lính lãn đưng im lìm bỗng sao có tiếng ồn ào, người ta mới đua nhau chạy đến xem thì thấy M. Ngân lãn mà — tá uông hết lũng thuốc ngò 20 viên, để ngu lủ, nhưng số Ngân còn nặng nợ phơng trấn nên có người hay đưng, tri-hò lên qua quân. Tiểu-đồn hay tin cho xe chở Ngân qua nhà thương Tráinh lãn khi ấy.

Nhờ quan thầy tên tằm cứu chữa, rên nghe rồi Ngân đã lãn lại rồi.

Nói đến Ngân thì ai cũng biết, trong cu lính chỉ có Ngân là trắng lãn hơn hết, binh vực mạnh mai lại đẹp trai, nghe nói Ngân rất đẽ ra giao quá tim cho một cô — Áo-vàng đôi bên đan diu nhau ấm, nhưng vì hoàn cảnh bất lược không thể lấy nhau nên Ngân mới loan hủy kiếp sống với khô hạn tình.

### Truong xe hơi

Cho thuê xe hơi cũ, mới  
Số 95 B đường Lagrand  
Tel. 20425 Saigon  
VEM TR, MUNG, NGUỒN, HỒ, THƯƠNG

Từ chơc nhơn chủ — du-lịch đi chơc thặng cảnh trong xứ và đưng xa — cũ, cũ.  
Nam-ky — Co-mien  
Trung-quê — Nam đưng  
Phật-tân — Nam đưng  
và Âu-châu.

Có thường đưng với các công ty hàng hải đưng giá đẽ biết cho quý khách.  
Mà một soạn mới Quas-crua đưng tin kỹ khời lo chắt biết cho đẽ mau có giấy bảo kiết 15 năm

## SPORT

Thuốc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài (thường hút)

5 ru một gói 20 điếu

### Chợ phiên tỉnh Gocông

Ngày 11, 12, 13, 14, 15 tháng giêng Ấm Thìn

Đời trước chủ trương của chợ phiên tỉnh Gocông lấy tiền giúp cho các hội phươc-tiền Gocông.

Luôn hàng của các nhà đại thương gia Saigon và Cholon.

Hạt Anam, Triều-châu và Cao-miên.

Đầu — vớ, đũa, muỗng và đồ bành Đà-pê.

Khieu-vũ, Thi-khieu-vũ có nhiều phân thường.

Tất pháo bông, cờ bóng Cờ đẽp, Thủy-lục.

Rây bông giấy, Đũa sắc đẽp.

Muôn muốn hay rồi giãng hàng xin thương nghị với ông Nguyễn-duy-Kim, Trương-tiền, Gocông.

### VICHY-CELESTINS

là thứ nước mạch danh tiếng khắp cả hoàn cầu

Trong tiệc hay sau bữa tiệc; dùng nước mạch trên đây thì bộ vận của sự tiêu hóa như là: bao tử, ruột và hông-bụng sẽ đặng bồi bổ và đưng sức lực.

Sớm mai, khi đói, nên đưng một ly và khi nhộp bàn hay sau khi nên đưng vài ly.

## Vichy - Célestins

Khai-vị — Tiêu-hóa — Giải-khắc

Mardi 14-1-38. — TI ĐU-TRUYỀN — số 766

## Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chanh-Sát: dịch thuật.

HỒI THƠ BẢY MƯƠI BẢ  
Trình-16-Tai nghe sáo thổi giai-phần  
Trương-nghe-15 hươt quần đánh  
lân-khôn

(Tiếp theo)

Ngặt vì khô g có bnh-khí, bết rứt cây tai lại rồi chơy ra đưng trước mũi thuyên, lúc bấy giờ, trời đẽ em đẽ

Trong chơp mắt đã có một đũa bị T. Trương-vân-Tường đã vãng xuống sông Trĩnh-Thời vẫn biết những bạn ăn cướp ấy đều có tang thêm cho tới 7, 8 chơy: đũa đi nửa cũng k ông lãn đi rồi Trương-vân-Tường. Nhưng trước má thấy bộ đẽ 7, 8 đũa đều có bnh-khí vậy đánh em mình chỉ có hai cái tay không thì giết lãn. bèn hươt cây tai-là đánh trũng sau ót mợ đũa, vì tháng ấy mác lo đánh với Trương-vân-Tường, không phòng ở phía sau lưng có người đánh tới một cây tai-là bẻ óc-đẽ nhào xuống sông.

Vừa muốn đưng thặng kờ đẽ, bỗng nghe Trương-vân-Tường hô lỏ lên rằng: « o đây không cũn Nhị — sa trợ lý — lãn chi. Nhị-sa hãy vào t-o-gi thuyên mà cứu người ta đi.»

Trĩnh-Thời vẫn đã lảo luyễn về việc chĩn đũa, nên sợ khom lưng xuống mà chùng vào thuyên, thì rứt đẽ cho quân nghịnh — nó đánh lãn ai mình. Khi nghe Trương-vân-Tường g nói rồi, bèn lấy sáng đẽ bẻ cưa sỏ, rồi xuống lấy bóng trắng đũa vào trong gai, thấy hay khang song gai nngn trở lại đưng, má trên tr óng lãn hó lĩnh như tay chơn đũa bị trói; trong thuyên nào ở trước hôp khi bị bộ mồm lĩnh nghịnh.

Trĩnh-Th: xem thấy cậ

lĩnh - bnh ở trong thuyên như vậy thì giết mình mà nghĩ rằng: « Hөгe là hai ngàn Liễu-thơ của Liễu-như-Khánh đây chăng? »

Nghĩ tới đó lại càng mạnh bao thêm lên, liền để cây tai-là xuống, nhảy vào chỗ ớu sỏ, miệng thì nói với hai nàng sỏ gái ấy rằng: « hơ có sợ sệt chỉ nưm tôi là người ở bên thuyên gần, đến cứu vớ người đẽy.»

Trĩnh-Thời nói vớ bớng lại mợ trói cho hai nàng ấy, lại thấy cả hai đũa không nó chỉ đưng hết, thì biết hai người ấy đẽy bị chũng nó nhai đẽy có miệng, bèn vớ tay móc đẽ trong miệng ra trước, rồi mới mợ trói ra sau, lại thấy một đũa óc

quần còn bỏ ở trên đầu giường, lật đật vớ tay ôm đũa quần áo quăng cho hai nàng ấy.

Lúc ấy hai nàng hồ thẹn vớ chơng. Trĩnh-Thời biết ý bèn bỏ đi ra ngoài, tình đẽ giúp vớ Trương-vân-Tường má đánh bợ cường-đạo. Ai ngờ là bợ cường-đạo ấy đã bị Trương-vân-Tường đánh ngã xuống sông hết phũn nữa, còn phũn nửa đẽ chũng bợ bèn chĩn thuyên nhớ đũa gao một hên đẽ má chơn đi tuốt mất hết rồi!

Trương-vân-Tường thấy Trĩnh-Thời bớng ra thì nói rằng: « Thôi, còn ba tháng ăn cướp rồi đẽ đưng nên đi đưng sanh nó đi cho nó

miếng là không ai bị hại, tai vớt k rớt mất món chi ấy cũng là may lĩm đẽ.»

Trĩnh-Thời chưa kịnh đẽ ch, kể thấy hai nàng con gái đẽ một quần áo vào rồi, đẽ nhau ra trước mũi thuyên cúi đầu qui lạy Trương, lĩnh hai người và nói rằng: « Đem này nếu chẳng nhớ ơn hai vị nghĩa-lĩ cứu khời, thì cái thân của chi em thì đũa cõ chệt cũng không đẽ đẽ cõ vớ không khời bị chũng nó làm đũa ó nhực xủ xủ. Hai vị nghĩa-sĩ thệ của chi em tôi vớt thì chi em tôi cũng chũng tĩ hêm, xin thỉnh nhĩ-vớ vào trong thuyên mà ngồi.»

(Gòn nưn

**Cho mượn máy đánh chữ, dù thế hiệu máy**

**CHUYÊN-MÓN**  
Sua máy đánh chữ, partie plume réservoir, đồng - hồ, và compteur kilométrique.  
Làm sửa chữa các bộ phận.  
Bán buôn bán lẻ. Mọi chi tiết xin hỏi.



**Hai-Lý**  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon  
Téléphone: 31.878

**Sở lúa gạo Đông-pháp**

NĂM 1936-1937  
**Hợp dự**  
Nền cây dầy

Để tập lúa dầy xuống ruộng rồi thì bắt đầu rồi. Nghĩa là dựa theo thân cây cái to thấy nhiều tập lúa con này thêm ra, càng ngày càng nhiều. Nhưng việc lúa nở không phải là đồng một thời kỳ trong một lúc là xong đâu. Trái lại nó dầy dần dần, một hai tuần lễ, có khi đến hàng tháng mà cũng vẫn còn nở. Rồi ra như tập lúa nở thêm ra đó, cứ theo thời kỳ sinh hóa trước sau mà đem bông kết trái, rồi cũng lần lượt trước sau mà trổ vậy. Bởi vậy cho nên có nhiều bông con con đang ngậm sữa thì bông cái đã chắc bột rồi, nên lấy làm định cho nhà nông như thế định cái ngày gieo hạt cho đúng được. Theo thể thường thì chờ đến khi lúa chính đều mới gieo, nhưng cũng không dám để lâu, sợ những hạt chính trước sẽ rụng mà rụng đi trong lúc gieo. Nếu chỉ mặc dầu cứ đợi bao lâu, khéo chọn ngày gieo cho kỹ máy đi nữa thì cũng vẫn còn an lại một ít bột lúa chưa chính trị.

Như thế rồi ra nó có ảnh hưởng gì không? Nhà máy đánh phải dùng máy làm lúa nào là bột lúa đã chính thì qua mà hạt gạo bên trong đã rắn nứt nứt đi rồi cho đến các hạt lúa chưa chính trị ở các bông con như đã nói trên đây. Thành thử đến khi đem lúa của ta gạo thì các hạt lúa chính thì qua mà hạt gạo đã rắn nứt nứt, chỉ chạm lên vào thì cối cũng đủ gây nát đi rồi. Bởi thế nên mất gạo mả số lớn lắm hém nhiều. Bởi chứng xem lại trong gạo của ta đó thì thấy nhiều hạt gạo màu xanh cho hạt lúa chưa đi chính lần lộn với mỡ gạo trắng mà làm giảm bột về đẹp

**SỮA NƯỚC TƯƠI**

**NESTLÉ**  
HIỆU  
**CON-CHIM**



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.  
Thử sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoan-cầu.

**HỒ LAO**

Chợ này thấy là thường mà không ai đầu tư, nếu đầu tư thì bán ra nó lào.  
Phát triển tập thể mới bán ra bằng thuốc PULMOGENINE, ba, bốn năm ngày. Một mùa canh với một bát nước, mà đã đồng hiệu nghiệm, đã trở thành họ và họ phẩm.  
PULMOGENINE là một thuốc trị bệnh ho rất hiệu nghiệm. Mọi người bình nhàn đã đồng ý thuốc PULMOGENINE rất tốt đã sử dụng nghiệm của nó.  
PULMOGENINE và Lactin (\$50)  
Cả hai khắp nhà thuốc tây  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

**Sách rất hữu ích**

Ông Nguyễn Văn Hoành, giúp việc của nhà máy Cầu Giấy ở Sài Gòn, đang in tại Imprimerie Ang Nguyễn Văn Cốc, 57 Rue Lactin Messard Saigon, một quyển sách về chi tiết và rất hiệu nghiệm của các nhà nghiệp chủ trong khi học vụ của ông đến, và cho hướng dẫn được phần hành hành chính trong vụ nhân trị các trường.  
Ông Nguyễn Văn Hoành cũng đã in tại cơ sở công ty in trong hai quyển sách: 1. 21 Juillet 1937, nói về sự Quan-hệ Điện-thần (Conservation de la P. propriété Foncière) các trường những đất ruộng; 2. 30 Mai 1932, nói về sự hội họp của các trường và 24 Avril 1934, nói về sự áp dụng của các nhà soạn thành sách sách kỹ thuật là:

**TƯ-HÁN TÂN-SOẠN**

Để số nào theo các số từ khế như là từ bản đầu của nó, cũng là từ bản đầu của nó, rồi chi cho mỗi một chữ, chữ chuyên-thực, hội bản tộc và các từ khác, v.v. đặc biệt rất làm công phu, chưa từng thấy được như cuốn sách này, mà từ đầu có ghi nghĩa mỗi chữ cho đúng theo luật hiện nay đương dùng.  
Số 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

**Mượn làm đèn Neon**

thứ dùng mọi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn  
đường-các ban hàng  
ở trong phòng để các đèn neon  
**STANDARD NEON LIGHT**  
55 Rue de Lagrange  
Téléphone: 20425 - SAIGON  
Đang chờ để nhận lấy  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

**Manufacture Saigonnaise de Carreaux et Mozaïques**

**Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN**  
Kế nghiệp  
Sống lập từ năm 1900  
Số 3 Jirang Lucien Lacouture  
CHODOU SAIGON  
Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng tốt thủ màu và các vật dùng đều là Pháp quốc lai.  
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo: giá mới luôn luôn sẽ gửi cho.  
VỞ RA THONG THÁ  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

**CLINIQUE MEDICALE**

**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**  
Ex assistant en médecine ophtalmologie à l'hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin de service de D.rouveau à l'Institut Pasteur  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

**Cuộc xô số**

Hội lập bản và lập phương pháp vào cơ binh Namkỳ  
Lời nghị quan Thông-độc Namkỳ ngày 18 Novembre 1937, cho họp định ngày xô số đến bữa:  
18 Janvier 1938  
Những số còn đọng lại công giá  
MỖI SỐ: 0p.50  
cũng để bản nơi ông  
TRẦN-THAI-NGUYỄN  
Imprimerie de l'Union Saigon  
T.B. - Muốn được trúng, mua mua thư gửi số này, khéo rồi bắt, không có má mua.  
Đền NHÍ-THIÊN-ĐƯƠNG là một thứ đồ chơi, trị bệnh như thần; nhưng là bệnh cảm mạo thì thời; có thể bắt đầu đau bụng hoặc xảy xam mắt mắt; hoặc tức rưng rưng ngực, trong bụng ngoài thân, hết trong chớp mắt.

**HÀNG DỪNG THỦ SAVON**

**SAVON**  
Kể luận. - Chúng ta nên cây cho dầy, vì là một bột lúa đem ra xay máy đồng vẫn còn nát, gạo vẫn còn mất giá hosi hosi thì làm có lúa rất rộng tương tự như công lý là cây cũng chẳng ích chi.  
S.L.G.D.D.

**ĐƯỜNG-ĐƯỜNG PELLERIN**

Số 53 Rue PELLERIN SAIGON  
Có phong cho bệnh như ở rất rộng rãi.  
Có nhà mô, nhà sanh và chiếu điện.  
Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.  
KHAN BINH - SANG 8 H. TỚI 11 H.  
CHUỐI 3 H. TỚI 6 H.

**pharmacie franco-asiatique**

PHÁP Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue des MARINS, 219 - CHOLON  
Tại đây có ông PHAM-HUU-HANH và ông hàng Bao chược, tập trung với một số các nhà chuyên môn về y học.  
Thuộc mọi và tốt nhất-hàng, giá lại rẻ.  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

**Đừng bỏ qua dịp này nữa**

Hội đó đến nay, ai học nhiều chữ mà không được vừa lòng, ao ước gặp ông Pierre ROUSSEL dạy được bao ngày, vì ông chuyên môn dạy người lơ-hội nói tiếng pháp. Nay chúng tôi cho ai này hay, ra giảng án tốt rồi, ông sẽ dạy bao ngày tại trường chúng tôi 1 lớp riêng cho người lơ-hội. Hồi thăm, gọi con có 5 xu.  
NGUYỄN-HẢO-KIÊN  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon.

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gói cho bôn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%



**COGNAC JULES ROMAIN**

Chuyên ngành  
**Đời người lao-dộng**  
**Trong tiết trời xuân**

Tác giả Mộng Nguyệt

Kỹ niệm xuân Đinh-Sửu  
Của cô Tâm-Suy

Đã mấy trăm ngày làm lụng vất vả, chày ngược lo xuôi mới có thể làm nước sống trong gia-đình; hôm ấy đã là 20 tháng chạp, sắp tan năm cũ, sửa soạn bước qua năm mới, chỉ tư Sạng cũng như trăm ngàn người khác, không hen, không nhức thê mà cũng một loại lo sủa nhà cửa lại cho trang hoàng, mua sắm món này vật nọ may quần áo mới cho con, để nó mặc trong ba ngày se sua với chúng bạn.

Những điều ấy đối với người ở vào hạng « dư dả » còn dễ thê, nhưng đối với chị Sang là hạng người bực-đinh với số lương nhỏ mọn thì tài nào mà lo cho kham nổi...!

Hồi thì chị phải chạy mượn nơi hàng xóm được năm đồng, với số tiền này chị coi hạn trăm bạc, vì còn đến mấy ngày nữa chị mới phải lương thì tài nào mua sắm món chi cho kệp.

Chẳng hiểu ông chủ của chi quần hay là không chịu rét ràng với một người lao-dộng thì phần nhiều là « lay làm hăm nhai » như vậy thì trong mấy ngày cần lễ này làm thế nào mà mua sắm cho kệp, ông nó để đến ngày 27 An-nam ông mới phát lương thì với số tiền ấy thì họa chăng chị tư Sạng chỉ có cách là ngồi sống « tư-sắc ».

Tối hôm ấy chị tư Sạng chợp để sắm chút ít với số tiền đã mượn.

Chị vào hàng lựa món nợ trả món kia xong, vừa tho tay vào túi để lấy tiền trả thì... hời ôi! tờ giấy nam đồng để trong túi không cánh mà bay tự bao giờ!

Đầu chị có khóc thê mấy günd không còn nhưng chị cứ khóc mãi mãi, vì « ba ngày này » mà lại mất số tiền ấy có khác nào gặt chi bằng cách không dao không rựa, trọn đêm nay về nhà chị không ăn vào một hột cơm, không hề nhắm được cộp mắt chị nhìn vào mặt thống Bạch là con của chi mà nước mắt tuôn chảy; chị khóc ròng, vì rồi đây tiền đâu mà sắm quần áo cho con, mua chút ít món ăn

hoa quả mà cúng ông bà...  
... Ngày 23 An-nam đã lời chị mua năm su bánh mứt về để đưa Táo -quán chị ngồi nhìn theo lẳng khời mà khản và lẩm-dậm nhớ ông về lâu những điều ước của chi đã bao năm làm mưa phơi nắng cực nhọc vô ngần.

Chị cầu nguyện khản với thật nhiều và chi con lại nữa lại để chi trông thành công; chẳng hiểu ông Táo-quán có thương hại cho chi mà lâu giùm hay không, mà ngày rằm một tết đã tới trong nhà chị lẳng trang.

Tiếng pháo hàng xóm nổ vang rền để chào xuân năm mới đến, rất rộn rịp, ngoài đương trẻ nhỏ cười nói vang rền, chúng nó gặp nhau chúc câu « Bình an giàu có » làm cho chị Sang càng thêm nao lòng da dẻ.

Thế là cần tui xuân vui cả một bầu, không thể nào mà đứng vào cảnh ngộ eo le của chị Sang. Vì cô xóm tiếng pháo nổ vang, nơi nhà chị Sang đóng cửa âm lấy đưa con thơ mà khóc than thê thảm.

Không phải chị khóc vì nhớ không liền, chị chi khóc cho đứa con yêu quý của chi không có bộ quần áo mới, nó theo bên cạnh chi mà đòi xin làm cho chi khó cầm giọt lệ, trong túi chị sáng có mon tiền vừa lảnh, nhưng không thể nào mua sắm món chi.

Đom lên bàn thờ chi có mấy cây nhang khời, lên nghi ngút, chi rước ông bà với đĩa « ca kho » chờ không có chi cho rậm đảm được; ôi! chị có tiền mà cũng như không...!

CÔ TÂM SUY

**PHÒNG COI MẠCH**  
**NGUYỄN-VĂN-KHAI**

Lưu-ý bản quốc tri at

Médecin libre

GIỜ COI MẠCH:

Sớm mai, từ 7 h. à 10 h.

Chiều ... à 15 h. à 18 h.

30, Route provinciale 45

gần gare de SÀI-GON GIABINH

già

# VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n 61

Dây thép:  
CREDITANA-SAIGON

Dây thép nổi:  
SAIGON - 21 326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền cõi sinh lợi 3 ly rưỡi uở năm, các tháng tính một lần và nhập về vốn mà sanh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chiểu nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc trái (ông-Pháp, và Quốc trái Credit Nations và những phiếu nào mà Công-hộ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành này là chiểu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh ở cho ban hàng và lãnh tiền lãi nhưng về quốc-trái, và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Còn-hội có mua bảo Pháp tiết-kiệm tốt đẹp bằng số ra kèn, để cho bá tánh được dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn tiền tiết-kiệm ấy.

(Về công chuẩn khác xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chi của bôn hội: LÂM VẺ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:

hánh hội trưởng: HUYNH ĐÌNH-KHIÊM,

ủy viên: NGUYỄN-VĂN-TRẠCH.

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRÌNH-TRẠCH.

(Được bầu cử chiến theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr. BAILLE de LANGIRAUDIÈRE,

M. Denis LÉ-PHAT-AN,

M. LUY-VĂN-LANG,

Dr. NGUYỄN-VĂN-THINE,

Dr. TRẦN-VĂN ĐỒN,

Dr. TRẦN-NHƯ-LÂM,

M. TRẦN-ĐÌNH-THẢO,

NGUYỄN-THANH-LIÊM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,

Hội viên: M. BÔI QUANG-CHI,

M. ĐẶNG-VĂN-ĐÀN,

M. Alexis THAI V. LAM,

Tổng-lý: M. Paul LÉ-VĂN-ĐÔNG

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

**Manuel de l'infirmier**

của ông  
**NGUYỄN-VĂN-KHAI**

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigons, Cholon hoặc ở trong Lục-tiêu mà chịu bảo-kế với hàng này, đều gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thương một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

**+ DOCTEUR QUAN +**

Ancien INTERVE LAUREAT de l'hôpital Foch de Paris.  
Ancien CHEF de L'INSTITUT de DERMOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM-CỬU (Acupuncture)  
Trị các chứng bệnh. Chuyên trị phong tê liệt, mất thính, và đờng tiểu tiện (thần, huyết trắng, v.v.v.). Chẩn đoán chứng bệnh và chẩn bệnh, có hiệu hiển vi. Thủ nước ở, đấm, massage, xoa bóp, v.v.v.

**213-CATINAT** (trên lầu (1<sup>er</sup> étage-Escalier B) gần Thượng-thờ, gần vườn con út.  
Khẩn bệnh từ 8 đến 12 giờ; từ 8 tới 7 giờ.  
Già 1921 số 21 326

Phòng Văn Biện-Sự  
**Phan-v-Thiệt**

Cư nhơn luật. Tội nghiệp, can-động thương học Pháp-quốc.  
No. Asterlar karro - SAIGON

Mỗi lần chỉ vẽ về một khuôn pháp luật giá 5 đồng, làm đơn trạng lý doan, lời kết luận (concordance), báo kê, đơn, tờ tường trình, v.v. tất cho hợp với quyền lợi của mình, khỏi sợ thất bại về sau, thì thanh riêng từ 10 đồng sắp lên 50 đồng.

Ở xa xin viết thư nói cho rành và gửi số bạc theo địa ban An Tuần Bộ ra chi có người ở xa kiến về việc hộ Annon) giá 15\$

Luật làm đơn (tư- quan Tuân-đức Pavez) cho là rất cần kíp cho hương ở 07\$

Luật lao-lò và cần kíp cho tất cả chủ và người ở - công (trong năm xứ Đông-dương) giá 07\$

PHARMACIE PRINCIPALE

**SOLIRENE**

M. HEUMANN  
SAIGON

TU-NAM 1865

BÀ ĐÔI ĐU ĐUNG

THU THUỐC HIỆU HẠY





DIA MOI DIA MOI

Dĩa BEKA mới - Trồng vàng

ĐƠN MUA HỒN CHUỘT... PHỤNG HẢO, giá \$580... HẠT GẠO TÂY... HẠT BƠ GIÁ 2 X 20

CÔNG ANH

Vị lợi nghị quan Thống-Bắc Nam-Kỳ, ngày 28 Novembre 1937... Kari công việc là làm đăng sớ

VÀ CÁN VIÊN ĐIỀU ĐÌNH GIỮA CHỦ VÀ NGƯỜI LÀM CÔNG

Theo đạo sắc lệnh ngày 20 Avril 1930, tại Đông - Pháp đã lập ra những ban hội đồng

N. 40 Ngủ-lâm bạch-trước-huôn

(Thuốc trị bệnh đau lậu) Bất luận đau lâu hay mau, hoặc dai găt, hoặc hồng-trước, hay bạch-trước... NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒM De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Poumons

Một cuộc TRUNG - CẦU Ý - KIẾN dạng phân đồng công nhận y như lời rao... GIÁ 6\$80 một đôi... QUÂN-CHUA

Hai người bạn của sắc đẹp của quý cô... CRÈME SIMON... CRÈME SIMON M.A.T.

Vị lợi nghị quan Thống-Bắc Nam-Kỳ, ngày 6 Décembre 1937... Kari công việc là làm đăng sớ

Lại thêm một họa-sĩ Việt-Nam nổi danh ở Pháp... Các họa sĩ Việt-Nam nổi danh ở Pháp

Vị lợi nghị quan Thống-Bắc Nam-Kỳ, ngày 25 Octobre 1937... THUỐC HUÔN... CỬ-ĂN

TIN TAU ĐI Qua Pháp... 14 Athos 14 Janvier (M.M.)

TIN TAU TÔI Ở Pháp lại... 10 Daing 10 Janvier (C.R.)

Rượu bia THANH-YÊN... D'après le ter. prix au concours regional interprovincial agricole, et artisanal

Những quà tặng cuối năm... ATHELIOR... GET... nước có hay nước là GET FRÈRES

TRONG DIP XUÂN VE

Các công - chức đặng  
thăng thưởng

Kể từ Janvier 1938 các công  
chức các công-sứ sau đây đặng  
thăng thưởng  
Nghiên Secrétaire secondaire của  
sở Thừa-vai-dã

Thợ kỹ hạng nhì: Nguyễn Văn  
Cao, Nguyễn Văn Thiệp, từ Đ  
đue Nguyễn (Nguyễn đư Khanh  
năm Lê van nhinh: Ng van Sáu,  
Phạm hu Dao, sau Ng du Nam,  
Phan Văn, Lê quang Công, Nguyễn  
tan Tán, Nguyễn van Phat

Sở Kỹ-hàng nhì: Nguyễn Văn  
Thống, Phan ngọc hưng, Doan v  
Duc.   
Đã có tuyển điếm  
Thống Phó-hàng nhì: Trần đuc  
Luoc.

Thống-Phân hàng ba: Trinh đuc  
Quyên, Nguyễn miach Duc, Phạm  
van Phung, Nguyễn van Loc, Ng phi  
Hong

Thống-Phân hàng tư: Nguyễn  
huy Ngac, Nguyễn gia Ninh, Phan  
phung kim, Nguyễn công Hoa,  
Nguyễn huai Bui, Lê minh Chau,  
Necrétaire de 2ème classe. Nguyễn  
huai Tuy: de 3ème classe: Phạm  
troung Hoi: 4ème classe: Phạm  
van Lien. 5ème classe: Phạm  
Thuc, Nguyễn tan Hoa, Vu tan  
Tán, Nguyễn Công, Đinh nhò Tán,  
Tran quang Binh, Dang kim Táo  
dit Mac.

Thợ kỹ hạng sáu: Ngô đình Luông  
Nguyễn v Chuong, Dang vho Hoa,  
Thợ kỹ hạng bảy: Phạm kim  
Phong, Nguyễn van Pham.  
Mécanicien principal hors classe  
h 1 644p. Nguyễn van Phat  
Mécanicien principal hors classe  
a 1 258p. Ng v Mao, Nguyễn van  
Nghien, Phạm vich Gio.  
Mécanicien principal de 2ème classe  
Nguyễn Huyet.

Mécanicien principal de 2ème classe  
Thao Thon, Quan xuan Hao: de  
3ème classe: Hoàng trong Phan,  
Nguyễn đuc San.

Sở Tạo-tác  
Thống-pháo ngoại hạng: Trần v  
Phap, Khos van Luc, Albera Fran-  
cisco.  
Thống-pháo hạng nhứt: Ho van  
Viach, Lê quang Bích, Đào công Van,  
Pham van Mỹ.  
Thống-pháo hạng nhì: Trần v Cu  
dit Sang, Nguyễn v Phan, Nguyễn  
van Su.

Thống-pháo hạng ba: Dang v Tru,  
Tran huai Phuoc, Phạm dinh Hoi,  
Tran tuan Luoc, Lê van Toa.  
Thống-pháo hạng tư: Tru thuong  
Tho, Bui huai Lon, Neuneng, Ngo  
Cam, Tran ngoe Doan, Ng huai Hien,  
Ng van Loan, Nguyễn van Tieng  
Thợ kỹ hạng nhứt: Ng trong Ky,  
Lê đuc Nhu: Nguyễn tuat Hieu: Ng  
Nguyễn van Loi: Bui van Nghia:  
Nguyễn van Cu: Nguyễn đư Tieu  
Nguyễn huông: Phạm tu Luông:  
Luong van Bot: Vo công Thuong:  
Đao trong Mui: Tran Khanh.

Thợ kỹ hạng ba: Dang đình Nham,  
Pham miach Tinh, Nguyễn Lam,  
Nguyễn van Loan, Vu xuan Hai,  
Thợ kỹ hạng tư: Nguyễn van  
Lanh, Nguyễn van Phung.  
Desattenteur de Travail Public  
Dessinateur principal de 2ème classe  
Lê Duc Khanh, Mai công  
Thieu.  
Dessinateur principal 3ème classe  
Nguyễn van Nham, Lê van Khuê  
Dessinateur principal 4ème classe  
Tran đuc Ky, Vu huai Ngo.  
Dessinateur de 1ère classe: Vuong  
van Thanh, Nguyễn Đuy, Tran van  
Phi.

Dessinateur 2ème classe: Ng  
huai Sinh, Chéouy, Dang Vinh:  
de 3ème classe: Cung v Ty, Dinh  
huai Nha: de 4ème classe: Vo van  
Khuê, Tran manh Ban, de 5ème  
classe: Lê Pôu, Phạm quang Hoi,  
Đuong dinh Tinh, Phạm đung Thu,  
Dessinateur 6ème classe: Ung  
quy.

Chef de chantier des Travaux Publics  
Chef de chantier principal hors  
classe Ng v Dong, Trần van Quoi,  
Chef de chantiers principal de  
1ère classe: Phan van Phac, Ng  
đoan Minh: de 2ème classe: Tom  
trai Tung, Vu huai Binh, de 3ème  
classe: Phva Châu, Nguyễn quang  
Huy, Nguyễn Su.  
Chef de chantiers de 2ème classe:  
Đuong ba Quyên, Lê van Hoan,  
Nguyễn van Thuc, de 3ème classe  
Lê dinh Diem, Nguyễn đình Lang,  
Lê van Phien: de 3ème classe  
Nguyễn Ba, Trần viêt Tôn, Nguyễn  
xuan Tien.

Arget voléiers de 2ème classe  
Chemin de fer  
Pour le grade de chef de brigade  
de 2ème classe: Vo van Huy.  
Dessinateur principal de 2ème classe  
Tran Ba Giang, de 3ème classe  
Doan van Mac: de 6ème classe  
MM. Duong ngoe Lam, Ng huai Tai  
L v Thanh.  
Dessinateur de 2ème classe  
Nguyễn Bui Bích: de 3ème classe  
MM. Ng v Chuong, Ng đuy Phong  
Ng v Da, Ng đuy Thiet, Lê dinh  
Chu.

Dessinateur de 3ème classe:  
Lê đuc Ngoe, Chung, Dang v Ty  
Lê 3ème classe: MM. Ng v Tich,  
Ngoin Tien: de 6ème classe  
A, Phan v Hien.  
Sở thương-chánh  
Thống-pháo ngoại hạng: MM. Tran  
v Dieu, Phan huai Thanh.  
Thống-pháo hạng nhứt: MM. Ngô  
khac Tuo, Ng v Som, Ng trong  
Giô, Ng van Phac, Du phuc Thuan,  
Thống-pháo hạng nhì: MM. Van  
quang Thuy, Tran Thuc, Bui van  
Hao, Tran v Chat, Huai dien Cuc,  
Nguyễn van Lien.

Thống-pháo hạng ba: MM. Lê  
Tuong, Nguyễn van Duc, Ng huai  
Tai, Tran đuy Tai, Tran van Xuyen,  
Nguyễn đuc Lam, Dang van Doan,  
Nguyễn đuc Quyên.  
Thợ kỹ hạng nhứt: MM. Dinh van  
Chinh, Nguyễn Trinh, Trương ngoe  
Hoi, Dinh thuc Kien.  
Thợ kỹ hạng nhì: M Nguyễn van  
Nhaou.

Thợ kỹ hạng ba: MM. Do v Lạc,  
Vu dinh Le.  
Thợ kỹ hạng tư: MM. Hi công  
Hung, Dang đuc Lay, Ng đuc Bao,  
Lê di Thieu, Nguyễn ba Tuyen, Ho  
van Miach, Lam Phung.  
Thợ kỹ hạng năm: MM. Phạm  
quang Tong, Nguyễn van Tu dit Lo,  
Tran quang Thien, Nguyễn Sien,  
Nguyễn huai Hoa, To van Ty, Ng  
van Trinh, Han ngoe Con, Lê van  
Binh, Nguyễn van Tu.

Thợ kỹ hạng sáu: MM. Dang dinh  
Tuong, Bui vien, Phạm van Kien, Lê  
phung Quy.  
Thợ kỹ hạng bảy: M Ng đình Dao

46 Janvier 19 8  
đặng 4 giờ chiều  
SE XỐ SỒ  
Tài đưng Richard số 75  
Độc đắc . . . . . 1.000.000  
Hai số kế, mỗi số . . . 600 00  
Voi hai trăm mấy chục số  
nữa, từ 100.00 tới 100.00,  
cả những số trúng sẽ phát  
hải tiền. Ai muốn rớt tiền  
xả tiền, mua pháo đót chơi,  
hãy mua giấy số, mỗi số 050  
để bán khắp nơi và tại  
M. Trân-thái Nguyễn  
Imprimerie de UNION

HOCSANH ANNAM Ở BÊN PHÁP  
M. Ngc-trung-Huy  
được một phần  
thường rất xứng  
đáng

Washington, 4 Janvier.  
Buổi Quốc-hội khai mạc  
lông-thông Roosevelt có đọc  
bức thông-điệp đại khái nói  
rằng:  
« Về chính sách ngoại  
giáo, tôi đã làm sách ngữ  
mã nói quả quyết rằng nước  
ta được hòa bình. Mặc dù  
những sự khiếu khích, nước  
Mỹ cũng vẫn giữ hòa bình.  
Lúc khác kia, đã gặp những  
sự khiếu khích như thế thì  
đàn Mỹ và Chính phủ Mỹ đã  
tò ra mình, họ hòa hòa mà  
nào vậy đã dùng những  
phương tiện và minh để  
giữ hòa bình.  
Tôi đã đặt chủ quyền của  
nước ta lên trên 130 triệu  
người, mà không hề làm  
giảm hay phá hại cái thể lực  
hòa bình của ta, hay là làm  
nguy đến cái chủ quyền của  
ta.

Cải chính sách tổng để  
của ta là giữ hòa bình với  
các nước khác. Và lại, ta là  
những người trước như đã  
đề nghị sự dùng những  
phương pháp hòa giải trong  
các cuộc phân tranh quốc  
tê.  
Ta đã tìm cách tái giảm  
binh bị. Nhưng trong một  
thời giờ mà tình thế liệt quốc  
đang gang và trật tự không  
có, lại thêm nên vào mình  
ngụy ngiệp, nước nào muốn  
hòa bình ở trong nước thì  
và cũng các nước khác, cũng  
phải khá mạnh để làm cho  
ta lại kiên trong các th  
giải quyết hòa bình những  
cuộc phân tranh của mình.  
Nhứt định trong quyền  
lợi của nước, các nước phải  
trông quyền lợi của ta, thì  
phải lo để phòng lại sự  
phản bội, các nước  
chính phủ để những hòa  
trợ, a xin các nước trong  
những hợp tác họ với v  
a cũng như trước kia t  
trong những hiệp ước tác  
vớ r o. Nhưng ta không ch  
các nước khác có nghe như  
thế không.

Hình như chỉ ở những  
cuộc thế chế độ dân - chủ  
hay đại nghị thì hình ảnh  
cuộc quốc-tê mới có cơ  
bảo toàn được cuộc hòa - bình  
được cứu những nước  
phổ-thông còn những nước  
đá bộ nên dân chủ hay nên  
đá bộ không bao giờ  
có thì khó mà giữ được  
hòa-bình.  
Ta tin rằng nên dân-chủ  
rất sớm sẽ lên tại trên thế  
giới, và sau những nước  
biên giới chưa thanh dân chủ  
rất công lập nên dân - chủ  
hết.

Cuộc hòa-bình trong lại  
của loài người trong vào đ

NAM KỲ  
Kinh tế cuộc  
Giá lúa

Ngày 11 Janv. 1938 theo giá lúa ở  
các nhà máy ở Cholon, ban ngày  
vào 6 giờ.

Lúa hương hương	3.80 - 3.85
Lúa hương nhứt	3.75 - 3.80
Lúa hương nhì (dapan)	3.70 - 3.75
Lúa hương nhứt (dapan)	3.65 - 3.70
Lúa hương nhì (dapan)	3.60 - 3.65
Lúa hương nhứt (dapan)	3.55 - 3.60
Lúa hương nhì (dapan)	3.50 - 3.55
Lúa hương nhứt (dapan)	3.45 - 3.50
Lúa hương nhì (dapan)	3.40 - 3.45
Lúa hương nhứt (dapan)	3.35 - 3.40
Lúa hương nhì (dapan)	3.30 - 3.35
Lúa hương nhứt (dapan)	3.25 - 3.30
Lúa hương nhì (dapan)	3.20 - 3.25
Lúa hương nhứt (dapan)	3.15 - 3.20
Lúa hương nhì (dapan)	3.10 - 3.15
Lúa hương nhứt (dapan)	3.05 - 3.10
Lúa hương nhì (dapan)	3.00 - 3.05

Bắp

Bắp	8.80
-----	------

Gòn

Giá lúa	26.5%	101	27.10
---------	-------	-----	-------

Dừa khô

Dừa khô Saigon mỗi 100 kilô	14.75
-----------------------------	-------

Đường

Đường cao trắng mỗi 100k.	26.00
---------------------------	-------

Giá gạo

Ngày 11 Janv. 1938 bán đợ theo m  
lông không kể tiền sủ phí, ban ngày  
vào 6 giờ.

Gạo số 1 195/1	5.65 - 5.60
Gạo số 2 195/1	5.55 - 5.49
Gạo số 3 195/1	5.45 - 5.39
Gạo số 4 195/1	5.35 - 5.29
Gạo số 5 195/1	5.25 - 5.19
Gạo số 6 195/1	5.15 - 5.09
Gạo số 7 195/1	5.05 - 4.99
Gạo số 8 195/1	4.95 - 4.89
Gạo số 9 195/1	4.85 - 4.79
Gạo số 10 195/1	4.75 - 4.69
Gạo số 11 195/1	4.65 - 4.59
Gạo số 12 195/1	4.55 - 4.49
Gạo số 13 195/1	4.45 - 4.39
Gạo số 14 195/1	4.35 - 4.29
Gạo số 15 195/1	4.25 - 4.19
Gạo số 16 195/1	4.15 - 4.09
Gạo số 17 195/1	4.05 - 3.99
Gạo số 18 195/1	3.95 - 3.89
Gạo số 19 195/1	3.85 - 3.79
Gạo số 20 195/1	3.75 - 3.69

Heo

Heo	32.00 - 35.00
-----	---------------

Giá cao su

Paris	64.38	10.25	10.25
London	81.38	7.1	6.9
Amsterdam	81.38	0.22	3.4
New-York	81.38	14.28	8

Giá bạc

Loux Officiel	100.00
Banque de l'Indochine	100.00
Banque Franco-Chinoise	100.00
Chartered Bank	100.00

Giá đồng bạc cũ

Ngày 10 Janv. 1938	0p.94
--------------------	-------

Vé quốc-trái

Vé Quốc-Trái-Pháp 71p.50

TIN VĂN

Ông Marinetti, đại-biêu Caomien ở Thượng hội đồng Thuộc địa sẽ đáp trả Felix Rousseau và các đồng đảng ngày 16 Janvier, cũng đi trên chiếc tàu này cùng ông Claude Farrere.

Thước kẻ Américain được đưa Rhône và chạy từ các bệnh viện ở đây, long óc sủ phí và đ  
n 11 rằng

Nhà cao su, theo lời kỳ vọng, cũng chắc chắn mà lại rất lợi hơn và có nhiều sự tiện lợi khác v  
n 11 rằng

Từ ngày có cuộc chiến tranh công-nông nghiệp phải ngưng công đ  
v ặc làm, mà tau bị cướp bóc: bị bắt cóc hoặc bị cướp phá lấy đung về việc quân bị công 11

Vì Tê khởi sự ngày chủa thứ 30 Janvier 1938, mặc cuộc đ  
ngư ngày 30 Janvier đit lại vào ngày thứ bảy 29 Janvier 1938. Lúc đó: giờ rười chiều.

Ông B. de Lachervolère đã xuống tàu - Felix Rousseau - ở Marseille mà trở qua Dôgphap. Ngày 28 Janvier ông sẽ đến Saigon.

Ông Nga, ông C. Cha các dân tộc Staline và các dân chúng có đ  
đơn sao của và vẫn chỉ lấy một cơ ra để chặt: đi cho tội đ  
đo thám

Người ta báo rằng những đ  
các võ quan và các viên chức đ  
đơn sao đã đư các chất lên có thể th  
mại một cái kim tự tháp Pyramide.

Nguồn quan Nga nghe chừng đ  
đang cáo là n rôi, nên Staline có đ  
cung của các đ  
trung người, thì rôi chưa biết chừng một ngày kia có c  
pyramide sẽ là cái... đầu lâu Staline.

Ông Nga, ông C. Cha các dân tộc Staline và các dân chúng có đ  
đơn sao của và vẫn chỉ lấy một cơ ra để chặt: đi cho tội đ  
đo thám

Người ta báo rằng những đ  
các võ quan và các viên chức đ  
đơn sao đã đư các chất lên có thể th  
mại một cái kim tự tháp Pyramide.

Nguồn quan Nga nghe chừng đ  
đang cáo là n rôi, nên Staline có đ  
cung của các đ  
trung người, thì rôi chưa biết chừng một ngày kia có c  
pyramide sẽ là cái... đầu lâu Staline.

Viện thể-dục  
(STUDIO DE CULTURE PHYSIQUE)  
48, Rue Charles Goppé - Khánh-Hội - Saigon



Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Hôm qua vào 9 giờ ban mai trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch có xảy ra một tai nạn ô-tô đến chết một người.

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà

Trên công đường ở làng Phước-Mỹ Giadinch Một chiếc ô-tô hàng cán chết một người đàn-bà